



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-NINTH LEGISLATURE

Bill 47
(2009, chapter 23)

**An Act to amend the Act to ratify the
Agreement concerning the building and
operating of a hospital centre in the
Kahnawake Territory**

**Introduced 13 May 2009
Passed in principle 28 May 2009
Passed 12 June 2009
Assented to 12 June 2009**

**Québec Official Publisher
2009**

EXPLANATORY NOTES

The object of this Act is to provide for the ratification and coming into force of the Agreement for the financing of expansion and renovation of the Kateri Memorial Hospital Centre building, entered into on 8 May 2009 between the Mohawks of Kahnawake and the Gouvernement du Québec.

Accordingly, the Act amends the Act to ratify the Agreement concerning the building and operating of a hospital centre in the Kahnawake Territory and introduces consequential amendments to it.

LEGISLATION AMENDED BY THIS ACT:

- Act to ratify the Agreement concerning the building and operating of a hospital centre in the Kahnawake Territory (1984, chapter 13).

Bill 47

AN ACT TO AMEND THE ACT TO RATIFY THE AGREEMENT CONCERNING THE BUILDING AND OPERATING OF A HOSPITAL CENTRE IN THE KAHNAWAKE TERRITORY

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

1. The title of the Act to ratify the Agreement concerning the building and operating of a hospital centre in the Kahnawake Territory (1984, chapter 13) is amended by replacing “the Agreement concerning the building and operating of a” by “various agreements concerning a”.

2. The Act is amended by inserting the following section after section 1:

“**1.1.** The Agreement for the financing of expansion and renovation of the Kateri Memorial Hospital Centre building, entered into on 8 May 2009 between the Mohawks of Kahnawake and the Gouvernement du Québec and tabled in the National Assembly on 13 May 2009 as Sessional Paper No. 330-20090513, is also ratified and put into force.”

3. Section 2 of the Act is amended

(1) by replacing “contemplated in the Agreement” in paragraph 1 by “referred to in the 1984 Agreement”;

(2) by inserting the following paragraph after paragraph 1:

“(1.1) to provide the funds required for the expansion and renovation of the hospital centre building, provided for in the 2009 Agreement;”.

4. Section 3 of the Act is amended by replacing “the Agreement” at the end of the first paragraph by “the 1984 Agreement or the 2009 Agreement”.

5. Section 4 of the Act is amended

(1) by replacing “contemplated in the Agreement” by “referred to in the Agreements mentioned in sections 1 and 1.1”;

(2) by replacing “S-5” by “S-4.2”.

6. Section 5 of the Act is amended

- (1) by replacing “Social Affairs” by “Health and Social Services”;
 - (2) by replacing “contemplated in the Agreement” by “referred to in the Agreements mentioned in sections 1 and 1.1”;
 - (3) by replacing “council” by “agency”;
 - (4) by replacing “de la Montérégie regional” by “Montérégie”.
- 7.** Section 6 of the Act is amended by replacing “the Agreement” by “the Agreements mentioned in sections 1 and 1.1”.
- 8.** Section 7 of the Act is amended by inserting “as regards the Agreement mentioned in section 1” after “Act”.
- 9.** Section 8 of the Act is amended by replacing “Social Affairs” by “Health and Social Services”.
- 10.** This Act comes into force on 12 June 2009.